

富邦信用卡直接付款授權書

FUBON CREDIT CARD DIRECT DEBIT AUTHORIZATION

請將已填妥之表格交回富邦銀行分行、傳真至 2571 3784 或郵寄至北角英皇道 250 號北角城中心 23 字樓富邦銀行收 (傳真申請只適用於付款戶口名稱為客戶本人之單名戶口)。

Please return the completed form to any Fubon Bank branch, or by facsimile to 2571 3784 or by post to Fubon Bank, 23/F Fortress Tower, 250 King's Rd., North Point, HK (Facsimile application is only accepted if payment is debited from customer's own single name account).

收款賬戶之號碼 Creditor's account number

1 2 8 - 8 2 8 - 0 - 0 0 2 2 4 5 - 0

收款賬戶之名稱 Creditor's name

F U B O N - C R E D I T C A R D

- 一切賬項將在到期繳款日轉賬，以確保閣下可盡享免息優惠期。
- 為保障閣下權益，一切有疑問之賬項，一經知會「客戶服務部」，均可暫停支付，直至澄清為止。
- 閣下可選擇付款方式為繳付每月應付之最低金額或預設之指定金額或全部金額。

- Your account will be debited on the payment due date, so you are assured of enjoying the longest possible credit term.
- You are protected against any doubtful transactions. Simply advise our Customer Service of the details, and the transactions will be temporarily suspended from your account until satisfactorily resolved.
- You can choose any one of the three standing instructions – minimum payment, pre-set amount or full payment, whichever suits you.

客戶資料 Customer Information

請以英文正楷填寫及必須填寫表格上所有的資料欄目。

Please complete in block letters. All of the information required in the form is mandatory.

付款賬戶 To Debit From

銀行名稱 Bank Name: _____ 銀行賬戶客戶姓名 Name of Bank Account Holder: _____

銀行編號 Bank No: _____ 分行編號 Branch No: _____ 賬戶號碼 Account No: _____

以繳付下列賬戶之債務 To Pay For

信用卡客戶姓名 (受益人) Cardholder Name (Beneficiary): _____ 日間聯絡電話 Day Time Telephone No.: _____

富邦信用卡號碼 Fubon Credit Card No.: (1) _____ - _____ - _____ - _____
 (2) _____ - _____ - _____ - _____

付款方式 Payment Options (只限選擇一項 select one only)

月結單結欠之全部金額 Full payment of statement balance 月結單結欠之應付最低金額 Minimum payment of statement balance 月結單結欠之 _____% (必須為整數)* _____% (must be in integer) of statement balance *

* 若所選之直接付款款項低於該月月結單結欠之應付最低金額，該月月結單之直接付款款項將被設定為應付最低金額。
 If the selected payment amount is less than the minimum payment amount of statement balance for a particular month, the automated payment amount of that particular month will be set as the minimum payment amount.

銀行賬戶客戶簽署 Signature(s) of Bank Account Holder(s)

本人 / 吾等已詳閱並同意遵守有關之使用條款及細則。
 I/We have read and agreed to be bound by the Terms and Conditions printed on this application form.

X _____

銀行賬戶客戶簽名 Bank Account Holder Signature(s) _____ 日期 Date _____
 (此簽名必須與閣下銀行賬戶簽名相符)
 (Signature(s) should correspond with specimen signature(s) of your bank account.)

S.V.

銀行專用 For Bank Use Only

(1) Debtor Reference _____	Checked By	Remarks
(2) Debtor Reference _____	Checked By	Remarks

使用條款及細則

1. 本人 / 吾等現授權本人 / 吾等之上述銀行，（根據受益人不時給予本人 / 吾等銀行之指示）自本人 / 吾等之賬戶內轉賬予受益人。本人 / 吾等明白及同意富邦銀行（香港）有限公司將不會對所提供之收款人資料作核對，若收款人名稱與賬戶號碼不符，有關直接付款授權書將以本人 / 吾等提供予富邦銀行（香港）有限公司之賬戶號碼為準，而貴行概不須對任何有關損失負責。
2. 本人 / 吾等同意本人 / 吾等之銀行無須證實該等轉賬通知是否已交予本人 / 吾等。
3. 如因該等轉賬而令本人 / 吾等之賬戶出現透支（或令現時之透支增加），本人 / 吾等願共同及個別承擔全部責任。
4. 本人 / 吾等同意如本人 / 吾等之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人 / 吾等之銀行有權不予轉賬，且銀行可收取慣常之收費。
5. 本授權書將繼續生效直至另行通知為止。
6. 本人 / 吾等同意，本人 / 吾等取消或更改本授權書之任何通知，須於取消 / 更改生效日最少兩個工作天之前交予本人 / 吾等之銀行。
7. 本人 / 吾等願意承擔全部因富邦銀行（香港）有限公司及上述銀行接納此項直接付款授權而引致損失之責任，並聲明上述銀行無須負任何責任。

注意事項

1. 閣下之每月賬款將依照上述選擇之付款方式，依月結單上所列明到期繳款日期或之前，直接由貴銀行戶口轉賬，但不另發收條。
2. 富邦銀行（香港）有限公司將發出自動轉賬服務通知書確定閣下自動轉賬之生效日期。**所有在該通知書前發出之月結單仍須由信用卡客戶直接繳付。**
3. 倘若上述之銀行未能自動轉付上述選擇之付款方式之全部金額，閣下須負責在到期繳款日期前繳付剩餘金額。
4. 閣下以前如有簽署任何直接付款授權書予富邦銀行（香港）有限公司，用以結算信用卡賬戶，均告作廢。
5. 富邦銀行（香港）有限公司有權於通知閣下後停止為閣下之戶口作自動轉賬付款。

Terms and Conditions

1. I/We hereby authorise my/our Bank named herein to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary from time to time. I/We understand and agree that the Bank shall not verify the beneficiary's name provided. If the beneficiary's name does not match with the respective account number, the Bank will effect the transfer based on the account number provided by me/us and the Bank shall not be liable for any loss.
2. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.
3. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer(s).
4. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual charge.
5. This authorisation shall have effect until further notice.
6. I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to my/our Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation/variation is to take effect.
7. I/We further declare that I/we do assume full responsibility for all losses involved in or caused or occasioned by carrying out my/our direct debit authorisation and that Fubon Bank (Hong Kong) Limited and the Bank named herein will not be liable for any loss or damage however arising out of the direct debit authorisation for processing debits to my/our account or accounts with the Bank named herein.

Important Notes

1. Monthly payment option selected herein will be debited to your bank account on or before the payment due date as stated in the monthly statements. No receipts will be issued.
2. A confirmation of Autopay Service will be sent to notify you of the commencement date of deductions by Autopay. **Payment of amounts demanded in Statements issued prior to the issue of the Confirmation of Autopay should be made directly by the Cardholder.**
3. If the bank named herein is unable to process a direct debit to your account for the full amount to be debited per the payment option selected, you will be responsible to settle the balance before the Payment Due Date.
4. All Direct Debit Authorisation, if any, previously signed by you to Fubon Bank (Hong Kong) Limited for settlement of Credit Card accounts are hereby cancelled.
5. Fubon Bank (Hong Kong) Limited reserves the right at any time upon giving notice to you not to initiate the processing of debits to your account.

註：中英文本如有歧異，概以英文本為準。

Note: Should there be any discrepancy between the English and Chinese versions, the English version shall prevail.